

ADDENDA (décembre 2006)

Ajoutez à la p. 113 « Proverbes et Dictons » :

Qui perd son nom en passant la croix ?

– le blé

(il y a sous la meule du moulin une croix. Une fois passé la croix, le blé perd son nom car il est devenu farine).

Le dimanche de la Quasimodo s'appelle aussi « le dimanche des meuniers ». À force de tricher sur les mesures de grains, les meuniers étaient considérés comme de grands pécheurs et attendaient, disait-on, l'ultime moment pour faire leurs pâques, et ce, en compagnie peu recommandable.

Au dimanche de Quasimodo,
on donne leurs pâques aux idiots.

Miliner gwenn e veg,

Laer ar bleud, laer an ed.

(Meunier au museau blanchi,

Vole la farine, vole le blé).